

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΤΡΙΤΗ 23 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2003
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΑ
ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ**

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Sticker tauschen, Geheimnisse und Lippenstifte teilen, zusammen Skateboard fahren, die erste Zigarette rauchen. Meine beste Freundin, mein bester Freund - wichtig fürs ganze Leben. Nicht nur, weil es mit guten Freunden niemals richtig langweilig ist. Kinder mit engen Freunden haben mehr Optimismus und Vertrauen und zeigen weniger Ängstlichkeit und Misstrauen.

Es gibt Kinder, die sich schwer mit Freundschaften tun. Was macht Kinder als Freunde attraktiv? Frühe und regelmäßige Kontakte zu Gleichaltrigen knüpfen und pflegen - Freundschaften sind auch Übungssache. Eine gute, stabile Beziehung zu den eigenen Eltern macht offen für neue Erfahrungen. Man braucht genug Selbstbewusstsein, damit man auf andere zugehen und Konflikte aushalten kann.

Wie können Eltern sie unterstützen? Sie können ihren Kindern helfen, neue Freunde zu finden. Eltern können Kontakte fördern. Wenn ihre Kinder z.B. Besuch bekommen, mögen es die jungen Gäste, wenn man freundlich zu ihnen ist, sie nett begrüßt, ihnen etwas Attraktives zum Essen anbietet, ab und zu mal eine Klassenparty auf dem eigenen Grundstück erlaubt. So kann man das eigene Kind beliebter machen. Und

gleichzeitig zeigt man ihm: Um Freunde muss man sich bemühen, um Freundschaften kümmern.

Eltern, 9.2003
(25 Punkte)

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα γερμανικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B.1

a. Geben Sie dem Text einen Titel und einen Untertitel!
(5 Punkte)

b. Welche Vorteile genießen Kinder, die Freunde haben?
(5 Punkte)

c. Welche Kinder knüpfen Freundschaften am einfachsten?
(5 Punkte)

B.2

a. Wie würde der folgende Satz: "Man braucht genug Selbstbewusstsein, damit man auf andere zugehen und Konflikte aushalten kann." lauten, wenn man ihn wie folgt einleitete: "Um ... "?
(5 Punkte)

b. Wie würde der folgende Satz: "Eltern können Kontakte fördern." lauten, wenn man ihn - ohne eine Information auszulassen - wie folgt einleitete: "Es ..."?
(5 Punkte)

c. Wie würde der folgende Satz: "Wenn ihre Kinder z.B. Besuch bekommen ... auf dem eigenen Grundstück erlaubt." lauten, wenn der Verfasser einen Zweifel ausdrücken würde?
(5 Punkte)

- Γ. Να γράψετε κείμενο (180-200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Ein Jugendmagazin führt eine Untersuchung zu folgendem Thema durch: "Eine Woche ohne Fernsehen."

Sie werden gebeten, einen Artikel für dieses Jugendmagazin zu verfassen, in dem Sie beschreiben, wie Sie sich Ihr Leben in dieser Woche vorstellen.

(45 Punkte)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (γερμανικό κείμενο, ερωτήσεις στα γερμανικά, θέμα «έκθεσης» στα γερμανικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος του περιοδικού να μη μεταφραστεί.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης : Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης : Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
8. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ